

NM-11

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Клепальный станок NM-11

Поздравляем с покупкой клепального станка NM-11. Искренне благодарим за то, что Вы выбрали продукцию SSM Produkt AB. За дополнительным экземпляром настоящего руководства обращайтесь в SSM по адресу:



SSM

SSM PRODUKT AB

Vaksala-Eke

SE-755 94 Uppsala, Sweden

Tel: +46 (0)18 500840

SKATE SHARPENING MACHINES

E-mail: ssm.produkt.ab@telia.com

Internet: www.ssmprodukt.com

СОДЕРЖАНИЕ

Объем гарантийных обязательств.....	2
Функциональное описание.....	3
Монтаж.....	4
Технические спецификации и масштабы	4
Использование.....	5-9
Аксессуары.....	10

ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Общие условия

SSM Produkt AB (SSM) гарантирует отсутствие дефектов материалов, конструкции и изготовления оборудования.

Срок действия гарантии

Гарантия действует в течение двух (2) лет со дня покупки. Основанием для предъявления претензий являются документы, подтверждающие факт приобретения оборудования.

Ограничения

Данная гарантия не распространяется на неподконтрольные SSM Produkt AB обстоятельства. Данная гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате транспортировки, аварии, внесения в изделие изменений, несанкционированного обслуживания, ненадлежащего использования, неправильной эксплуатации, использования несовместимых аксессуаров или приспособлений, невыполнения инструкций SSM Produkt AB по эксплуатации, обслуживанию или повторной упаковке, неиспользования изделий, поставляемых SSM Produkt AB (таких как заточные диски и правители круга), или в случае предъявления претензий после истечения срока данной гарантии.

Единственным обязательством SSM Produkt AB является обязательство по ремонту, замене или возмещению стоимости (по усмотрению SSM Produkt AB). SSM Produkt AB не несет ответственность за какие-либо особые, косвенные или побочные убытки, понесенные в результате продажи, покупки или использования данного изделия, независимо от причины их появления. Настоящим не признается и исключается ответственность за какие-либо особые, косвенные или побочные убытки (включая, в частности, потерю дохода или прибыли, издержки вследствие простоя, утрату возможности использования оборудования, расходы на сменное оборудование, устройства или услуги, а также иски Ваших клиентов о возмещении убытков, понесенных в результате приобретения, использования или поломки оборудования) независимо от их причины, а также за нарушение любой письменной или подразумеваемой гарантии.

Принимаемые меры

В случае если продукция не может быть починена, замена производится бесплатно.

Порядок гарантийного обслуживания

Если Вы намерены предъявить претензию по настоящей гарантии, Вам предлагается возвратить Продукцию или неисправную часть (если она не является самостоятельной Продукцией) уполномоченному представителю SSM Produkt AB. Позвонив уполномоченному представителю SSM Produkt AB, Вы можете выяснить дополнительные подробности в отношении порядка предъявления претензий.

Отношения страны и государственных законов к данной гарантии

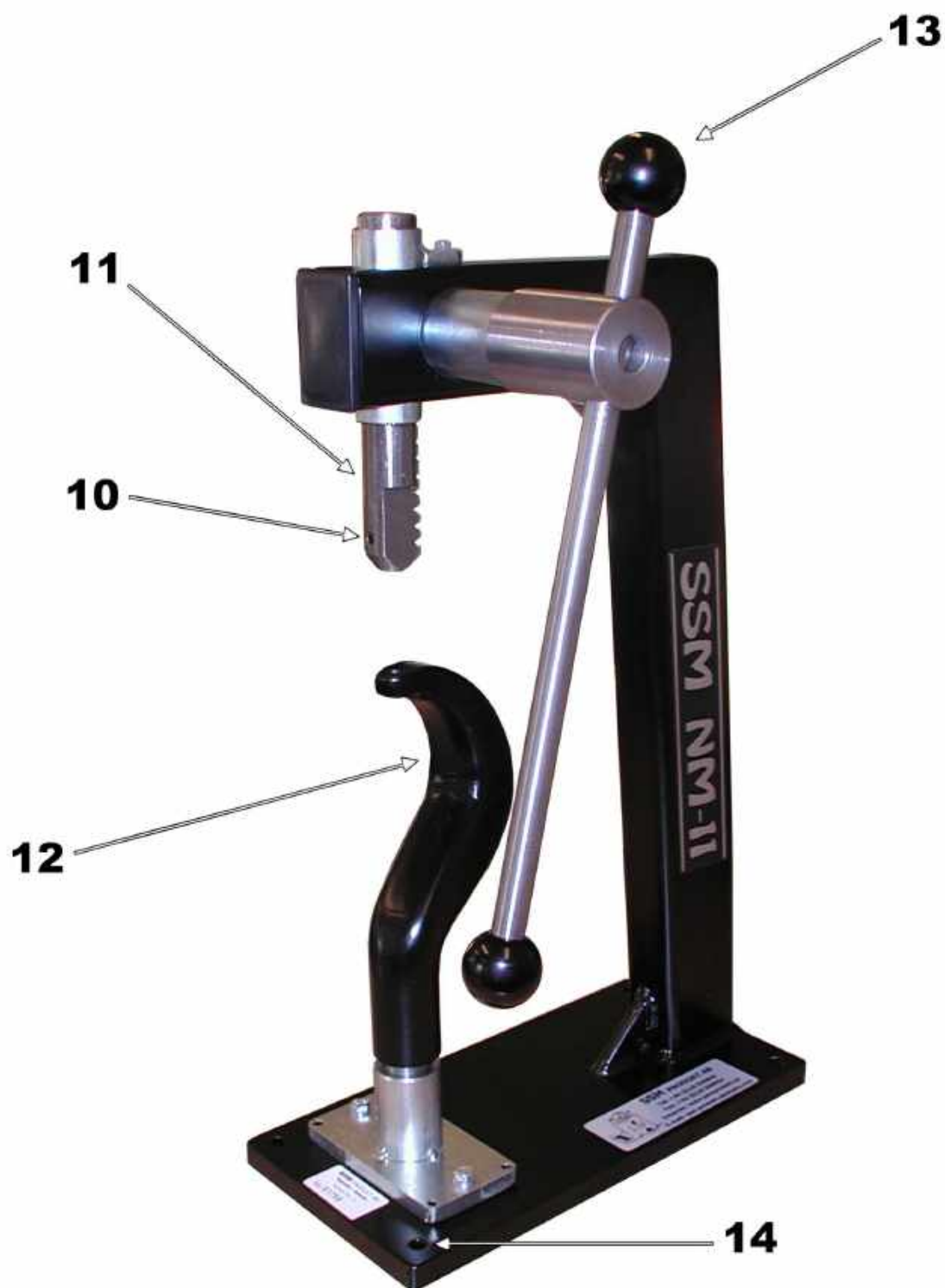
Данная гарантия дает вам особые юридические права. У вас также могут возникать другие права, которые предоставляются Вам законодательством Вашей страны.



SSM Produkt AB оставляет за собой право без уведомления осуществлять улучшение и модификацию продукции.

SSM PRODUKT AB, VAKSALA-EKE, SE-75594, UPPSALA, SWEDEN

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ



- 10. Винт с шестигранным шлицем**
- 11. Держатель инструмента**
- 12. Крюк**
- 13. Рукоятка**
- 14. Отверстия для крепежа (4 шт.)**

МОНТАЖ

Клепальный станок NM-11 поставляется в транспортной коробке в комплектном и защищённом виде. Извлеките все содержимое коробки и убедитесь, что оно не повреждено во время транспортировки. В упаковке с NM-11/21 должно находиться следующее:

Описание	Название	Количество
Инструкция по применению	NM-11 Manual.ru	1
Клепальный станок	NM-11	1
Крюк	V 12	1
Наборы инструментов N-21+N-E	N-21, N-E	1+1

Начало работы:

Поставьте станок на устойчивую, горизонтальную поверхность.

Станок необходимо закрепить четырьмя винтами через отверстия (14) в нижней плите.

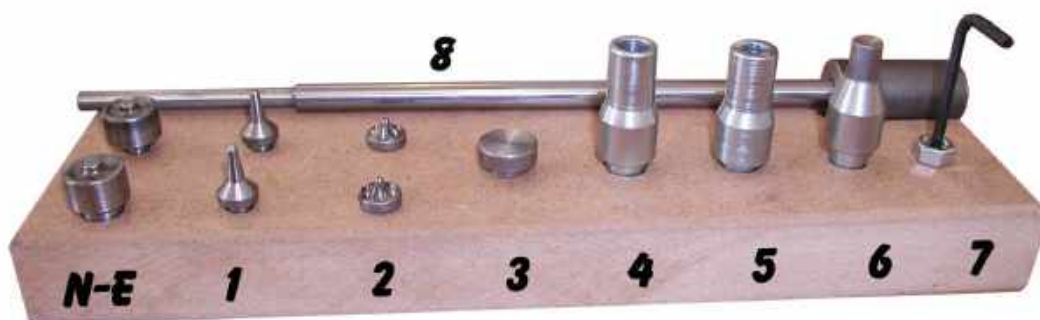
ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ И ГАБАРИТЫ

ВЫСОТА:	495 мм
ШИРИНА:	215 мм
ДЛИНА:	300 мм
МАССА (с крюком):	14.5 kg
РАССТОЯНИЕ (между нижним и верхним держателями инструмента):	120 мм (130 мм с лыжным крюком)
СИЛА:	23-кратная сила руки

ТРУБЧАТАЯ ЗАКЛЁПКА:	Используйте заклёпки типа SN производства SSM.
МЕДНАЯ ЗАКЛЁПКА + ШАЙБА:	Используйте заклёпки типа KN производства SSM.
ПЕТЛЯ:	Используйте петли типа EL производства SSM.
КРЮЧКИ ДЛЯ ШНУРКОВ:	Используйте крючки типа FE производства SSM.
УВЕЛИЧЕННАЯ ЗАКЛЁПКА, СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ЗАКЛЁПКА:	Обратитесь к изготовителю лыжного ботинка.

Производитель заточного оборудования SSM Produkt AB

N-21
(+ N-E)



УДАЛЕНИЕ ТРУБЧАТЫХ ЗАКЛЁПОК

Вверните инструмент № 1 в крепёжное отверстие крюка 12 (используйте прилагаемую гайку). Ослабьте винт с шестигранным шлицем в держателе инструмента 11 и закрепите инструмент № 4 (Ø8). Разместите конёк поверх крюка 12 так, чтобы можно было почувствовать инструмент № 1 в заклёпке. (Учтите, что в узких местах заклёпка может стоять наклонно.) Опустите держатель инструмента 11 так, чтобы инструмент 4 охватывал головку заклёпки. Надавите и заклёпка ослабнет. Заклёпка освободится не полностью; извлеките её клещами.



УДАЛЕНИЕ МЕДНЫХ ЗАКЛЁПОК

Медные заклёпки необходимо стачивать напильником до медной шайбы. Затем заклёпку можно выбить при помощи кернера. Если возможно, перекусите медную заклёпку кусачками. Заклёпку нельзя шлифовать (выделяющееся тепло расплавит пластмассу).



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

УСТАНОВКА НОВОГО ЛЕЗВИЯ КОНЬКА

РАЗМЕТКА МЕСТА УСТАНОВКИ НОВОГО ЛЕЗВИЯ КОНЬКА

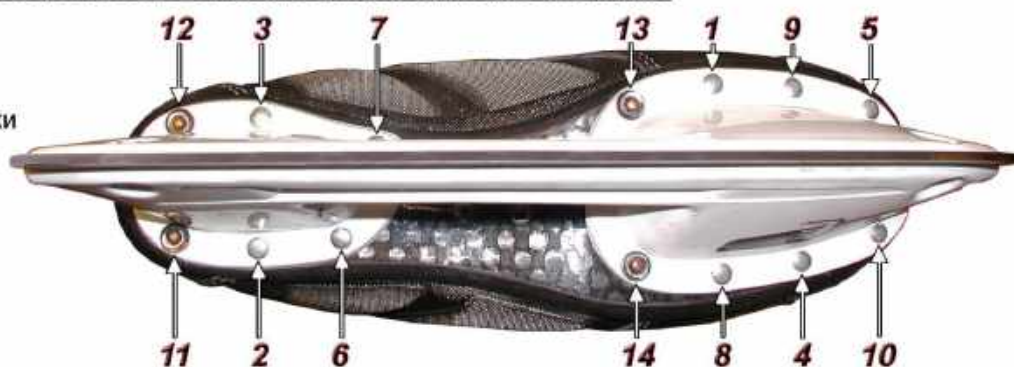
о коротким сторонам пластмассовой детали крепления старого лезвия конька при отливке нанесены линии. Пометьте местоположение данных линий на ботинке конька. Это поможет при установке нового лезвия конька.

ПРОВЕРКА ПРЯМОЛИНЕЙНОСТИ ЛЕЗВИЯ КОНЬКА

При замене лезвия конька необходимо проверять прямолинейность лезвия. Для этого рекомендуется, например, поставить одну левую переднюю заклёпку (1) и одну правую заднюю заклёпку (2), а затем проверить прямолинейность, приложив к лезвию, например, стальную линейку. Если необходимо, поправьте, ударя с нужной силой по стальному лезвию сбоку молотком с пластиковым бойком.

При замене лезвия конька устанавливайте заклёпки в рекомендованном порядке:

- 01-10 = Трубчатые заклёпки
- 11-12 = Медные заклёпки
- 13-14 = Трубчатые заклёпки
или медные заклёпки



(Большая часть нагрузки в точках 11-14. 11-12 должна восприниматься медными заклёпками. Для энергичных конькобежцев медные заклёпки следует использовать и в точках 13-14.)

УСТАНОВКА ТРУБЧАТЫХ ЗАКЛЁПОК

(Если необходимо заменить лезвие конька, сначала проверьте, подойдут ли старые отверстия.

Если не подходят, просверлите новые отверстия, приставив лезвие.)

Вверните инструмент № 2 в крепёжное отверстие крюка 12 (используйте прилагаемую гайку).

Ослабьте винт с шестигранным шлицем в держателе инструмента 11 и закрепите инструмент № 6.

Вставьте трубчатую заклёпку головкой наружу конька. Заклёпка должна выступать внутрь примерно на 5 мм. Разместите конёк поверх крюка 12 так, чтобы наконечник инструмента № 2 стоял напротив отверстия заклёпки. Опустите держатель инструмента 11 так, чтобы инструмент № 6 дошёл до головки заклёпки.

(Подвигайте конёк вбок и вверх-вниз. Заклёпка должна удерживаться инструментами.)

Надавите с силой и завершите клёпку.

УСТАНОВКА МЕДНЫХ ЗАКЛЁПОК

Ослабьте винт с шестигранным шлицем в держателе инструмента 11 и закрепите инструмент № 5 (Ø6). Установите инструмент № 3 на крюк 12. Вставьте медную заклёпку головкой внутрь конька. Наденьте конёк на крюк так, чтобы головка заклёпки была обращена к инструменту № 3. Наденьте на медную заклёпку медную шайбу и напрессуйте её до пластмассы при помощи инструмента № 5. Затем укоротите заклёпку при помощи кусачек (она должна выступать из шайбы примерно на 2 мм). Поместите конёк обратно в станок и вставьте стержневой инструмент № 8 через отверстия в держателе инструмента 11 и в инструменте № 5. С силой прижав шайбу и ударя молотком по стержню, расклепайте заклёпку так, чтобы она стала шире отверстия в шайбе.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

СНЯТИЕ ПЕТЛИ

Установите инструмент № 20 на крюк 12.

Ослабьте винт с шестигранным шлицем в держателе инструмента 11 и закрепите инструмент № 21.

Расположите конёк поверх крюка 12 так, чтобы инструмент № 20 прошёл через наружную часть петли.

Опустите держатель инструмента 11 так, чтобы инструмент 21 охватил наружную часть петли.

Надавите и петля ослабнет.

Петля освободится не полностью; извлеките её клещами.



УСТАНОВКА ПЕТЛИ

Установите инструмент № 22 на крюк 12.

Ослабьте винт с шестигранным шлицем в держателе инструмента 11 и закрепите инструмент № 23.

Вставьте в конёк две части петли так, чтобы светлая часть находилась внутри, а тёмная часть снаружи.

Расположите конёк поверх крюка 12 так, чтобы инструмент № 22 установился на внутренней части петли.

Аналогичным образом опустите держатель инструмента 11 так, чтобы инструмент № 23 установился на наружной части петли. Надавите с силой и завершите клёпку.



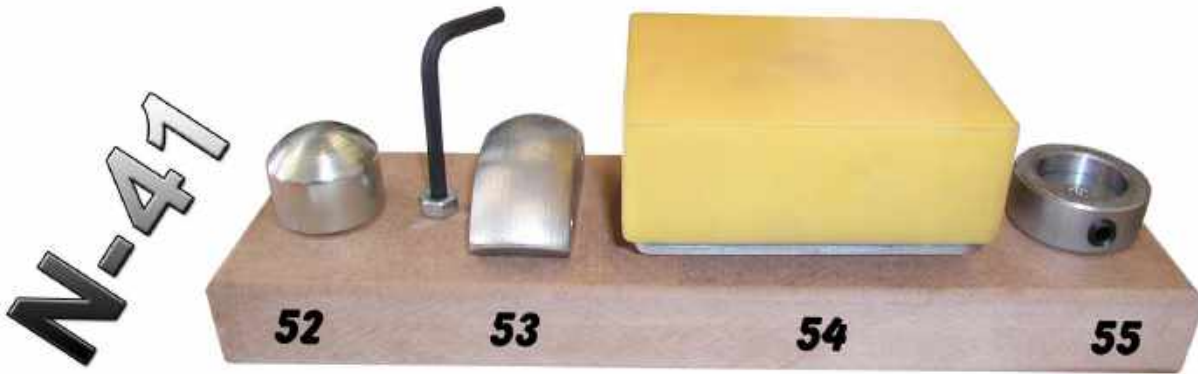
Внутренняя часть петли



Наружная часть петли



ВНИМАНИЕ! N-RE является дополнительным оборудованием и не входит в комплект NM-11/21!



РАСТЯЖКА БОТИНОК КОНЬКОВ

Действие нагрева или высокого давления может привести к разрыву ботинок с гидравлическими или пневматическими элементами! Проконсультируйтесь с изготовителем ботинок относительно наличия гидравлических или пневматических элементов.

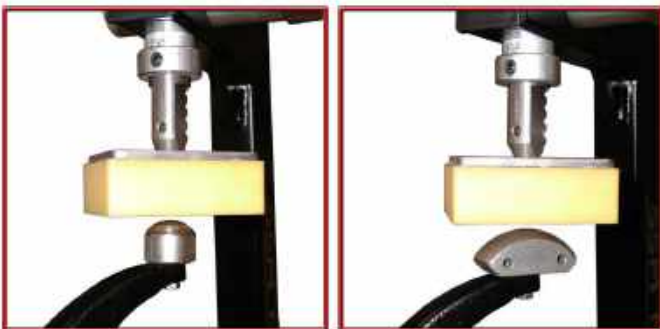
Наденьте стопорное кольцо **55** на держатель инструмента **11** и закрепите его с небольшим усилием. Вставьте инструмент **54** в держатель инструмента **11** и закрепите его винтом с шестигранным шлицем.

Установите инструмент **52** или **53** на крюк **12**.

- Если растягиваемый участок невелик, используйте инструмент **52** напротив инструмента **54**.
- Если растягиваемый участок (например, пятка) имеет овальную форму, используйте инструмент **53** напротив инструмента **54**.

Нагрейте растягиваемый участок горячим воздухом из пистолета. Поместите растягиваемый участок поверх инструмента **52** или **53**.

Прижмите инструмент **54** к растягиваемому участку. Ослабьте стопорное кольцо **55**, сдвиньте его вверх по держателю инструмента **11** и зафиксируйте в верхнем положении. Растяжка будет завершена, когда растягиваемый участок остынет.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

УСТАНОВКА КРЮЧКОВ ДЛЯ ШНУРКОВ НА ФИГУРНЫХ КОНЬКАХ

Установите инструмент № 2 (из комплекта N-21) на крюк 12. Ослабьте винт с шестигранным шлицем держателя инструмента 11 и закрепите инструмент № 24. Поставьте наружную часть крючка для шнурка на инструмент № 24. Затем вставьте его в отверстие в фигурном коньке. Разместите конёк поверх крюка 12 так, чтобы наконечник инструмента № 2 стоял напротив отверстия крючка для шнурка. (Подвигайте конёк вбок и вверх-вниз. Крючок для шнурка должен удерживаться инструментами.) Опустите держатель инструмента 11 и с силой прижмите так, чтобы крючок для шнурка зафиксировался на коньке. Наружная часть крючка для шнурка должна оставаться в инструменте № 24. Снимите инструмент № 2 и установите инструмент № 3 (из комплекта N-21) на крюк 12.

Поставьте внутреннюю часть крючка для шнурка на инструмент № 3 и направьте его в отверстие в развальцованной наружной части. Опустите держатель инструмента 11 и с силой прижмите так, чтобы внутренняя часть зафиксировалась на наружной части.



Внутренняя часть крючка для шнурка ботинка



Наружная часть крючка для шнурка ботинка



V 24



ЛЫЖНЫЙ КРЮЧОК ДЛЯ ЛЫЖНЫХ БОТИНОК

На лыжных ботинках (не на всех) для крепления застёжек используются обычные трубчатые заклёпки. Некоторые из них также снабжены большими соединительными заклёпками по бокам.

УДАЛЕНИЕ ТРУБЧАТЫХ ЗАКЛЁПОК КРЕПЛЕНИЯ ЗАСТЁЖЕК

Это выполняется как на коньках, но вместо крюка 12 используется лыжный крюк 30. (См. стр. 5.)

УСТАНОВКА ТРУБЧАТЫХ ЗАКЛЁПОК КРЕПЛЕНИЯ ЗАСТЁЖЕК

Это выполняется как на коньках, но вместо крюка 12 используется лыжный крюк 30. (См. стр. 6.)

УСТАНОВКА БОЛЬШИХ СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ ЗАКЛЁПОК (с диаметром максимум Ø25 мм)

Установите инструмент № 28 на лыжный крюк 30. Ослабьте винт с шестигранным шлицем в держателе инструмента 11 и закрепите инструмент № 29. Вставьте соединительную заклёпку головкой наружу лыжного ботинка. Разместите конёк поверх лыжного крюка 30 так, чтобы наконечник инструмента № 28 вошёл в отверстие соединительной заклёпки. Опустите держатель инструмента 11 так, чтобы инструмент № 29 прижался к соединительной заклёпке снаружи. Надавите с силой и завершите клёпку.

(Инструменты № 28 и 29 имеют направляющие, обеспечивающие возможность установки заклёпок двух различных размеров.)

V 28

V 29



V 30



ВНИМАНИЕ! V 24, V 28, V 29 и V 30 является дополнительным оборудованием и не входит в комплект NM-11/21!

АКСЕССУАРЫ

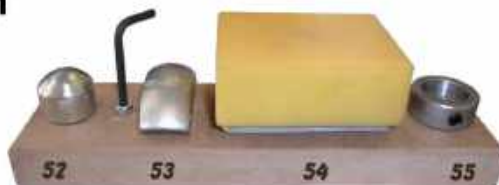
НАБОРЫ ИНСТРУМЕНТОВ

Для NM-11 выпускаются два различных набора инструментов. В набор N-21 входят инструменты для замены лезвия коньков (для удаления трубчатых заклёпок, для установки медных заклёпок и трубчатых заклёпок). В набор N-41 входят инструменты для растяжки ботинок коньков.

N-21



N-41



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

N-RE



V 20 и V 21
Для удаления петель

N-E



V 22 и V 23
Для установки петель

V 24



V 24
Для установки крючков на фигурные коньки

ЗАКЛЁПКИ, ПЕТЛИ, КРЮЧКИ ДЛЯ ШНУРКОВ ФИГУРНЫХ КОНЬКОВ

SN



Трубчатые заклёпки
длина (мм):
10, 12, 14, 16,
18, 20, 22, 24.

KN



Медные заклёпки + шайбы
длина (мм):
26 и 32.

EL



Петли
цвет:
Черный

FE



Крючки для шнурков
цвет:
Белый

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

V 30



Этот держатель инструмента может использоваться для трубчатых заклёпок застёжек лыжных ботинок. Также он может использоваться с инструментом 28 и инструментом 29 для больших заклёпок (соединительные заклёпки диаметром до Ø 25 мм).

V 28

V 29

